

Гордиенко Ольга Антоновна, Зиньковская Виолетта Евгеньевна

**К ВОПРОСУ О ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ НАПОЛНЕНИИ УЧЕБНИКА ПО ДИСЦИПЛИНЕ "РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ"**

В статье представлены результаты исследований в области лингводидактики. Непосредственно рассматривается лингвокультурный аспект изучения культуры речи в вузе, выделяются единицы обучения, предлагается система заданий с опорой на изучение функциональных стилей и с широким использованием технологии активного обучения. Лингвокультурная единица обучения выделяется на основе факторов осмысления/неосмысления востребованности/невостребованности обучающимися культурной составляющей учебного материала.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/10-3/49.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/10-3/49.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 10(64): в 3-х ч. Ч. 3. С. 179-182. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/10-3/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/10-3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 378.4

*В статье представлены результаты исследований в области лингводидактики. Непосредственно рассматривается лингвокультурный аспект изучения культуры речи в вузе, выделяются единицы обучения, предлагается система заданий с опорой на изучение функциональных стилей и с широким использованием технологии активного обучения. Лингвокультурная единица обучения выделяется на основе факторов осмысления/неосмысления востребованности/невостребованности обучающимися культурной составляющей учебного материала.*

*Ключевые слова и фразы:* русский язык; культура речи; лингводидактика; лингвокультурная единица обучения; технологии активного обучения.

**Гордиенко Ольга Антоновна**, к. пед. н., доцент  
**Зиньковская Виолетта Евгеньевна**, к. филол. н., доцент  
Кубанский государственный технологический университет  
gordienko-olga@yandex.ru; kafedrarus@list.ru

### К ВОПРОСУ О ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ НАПОЛНЕНИИ УЧЕБНИКА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ»

Хорошо известно, что «Русский язык и культура речи» как гуманитарная учебная дисциплина рассматривает нормативное употребление языковых явлений и одновременно выбор среди подобных языковых явлений в зависимости от избираемого в процессе коммуникации стиля, при этом используется несколько аспектов рассмотрения языковых явлений. Среди них нормативный, коммуникативный, этический и лингвокультурный аспекты. Остановимся на последнем аспекте, в котором реализуется антропоцентрическая парадигма лингвистики, которая выражается в интересе к человеку как носителю, пользователю и творцу языка. И здесь внимание обращено не на человека-пользователя языком, а на человека культуры, который чётко различает сферы общения по их культурной составляющей (наука, деловое общение, разговорная речь и пр.). Именно в этом аспекте рассмотрена культура речи в подготовленном нами и анализируемом ниже учебнике [6].

Лингвокультурные аспекты до недавнего времени рассматривались в основном в методике преподавания русского языка как неродного [1; 2; 7; 8], и разрабатывалась методика освоения языковой и культурной среды представителями иной национальности, анализировался феномен поликультурной среды.

Но анализ современной российской языковой ситуации показывает, что владение языком носителей русского языка как родного на лингвокультурном уровне также заслуживает внимания. Наличествует широкое (и закономерное) вхождение в речевой обиход лексики англоязычного происхождения (что связано с освоением понятий и реалий компьютерной техники и др. современных технологий) и невладение историческими российскими языковыми реалиями (что проявляется в незнании фразеологии русского языка, этимологически обусловленных явлений), неразличение функциональных стилей в общении.

Всё это позволило поставить цель выявить те лингвокультурные аспекты владения русским языком как родным, которые представляют сложность при изучении студентами-нефилологами курса «Русский язык и культура речи». Исследования проводились на базе Кубанского государственного технологического университета в 2010-2016 гг. Итогом их стало создание учебного пособия «Русский язык и культура речи. Функциональные стили современного русского языка» [6].

В основу исследования был положен аспект культуры владения различными функциональными стилями русского языка (культуросообразность) и определение фактора успешности этого владения. В целях осуществления исследования внутри каждого функционального стиля были выделены лингвокультурные единицы обучения с подразделением их по направленности знаний, умений и навыков (знаниево-ориентированный подход): 1) «новое, неизвестное, ещё не востребованное» (новый информационный уровень, необходимый для успешного вхождения в социальное поле деятельности студента и молодого специалиста), 2) «формально известное», но не реализованное на знаниево-культурном уровне студента, 3) «востребованное, но не освоенное» на уровне культурно обусловленных навыков и умений.

Единицей обучения в лингводидактике, как нам представляется, можно считать не только упражнение, предложение, текст [5] и пр. материально выраженные реалии, но и факты идеального характера, проявляемые на знаниево-деятельностном лингвокультурном уровне носителя языка, психологические новообразования, проявляющиеся за счёт формирования навыков и развития умений пользования культурной составляющей языка. Лингвокультурной единицей обучения мы считаем факты лингвокультурного осмысления учебного материала обучающимися, дифференцированные по проявлению их различных мотивационных составляющих учебного процесса: востребованное – невостребованное; новое – известное; осмысленное – неосмысленное и пр. Такой подход позволяет выявить наличие культурной составляющей деятельности обучающихся на основе факторов осмысления/неосмысления ими учебного материала с точки зрения его культурной составляющей.

Первая лингвокультурная единица обучения (новое, невостребованное) явилась наибольшей в количественном отношении. В научном стиле это реферирование, аннотирование, рецензирование текста. В официально-деловом – практически вся информационно-справочная и кадровая документация, нормативные документы и деловые письма. В публицистическом стиле – такие жанры, как дискуссия и пр.

Первая лингвокультурная единица содержит ещё не сформированные ЗУН, поэтому её культурное наполнение реализуется планомерно, в процессе вузовского обучения и не представляет в связи с этим для нас исследовательского интереса. Две последующие единицы обучения содержат те пласты культуры, которые были либо не востребованы учащимися, либо не реализованы ими. На основании этого они и явились предметами нашего исследования.

Вторая единица обучения (формально известное, но не реализованное на знаниево-культурном уровне) проявляется в необходимости овладения социально ориентированной общенаучной терминологией в научном и публицистическом стилях, а в литературно-художественном стиле – в использовании русской фразеологии, афористики.

Третья единица (востребованное, но не освоенное на уровне навыков и умений) реализуется в учебно-научном подстиле и проявляется в невладении студентами навыками и умениями письменного фиксирования устного научного текста (лекции), также реализуется в официально-деловом стиле и проявляется в невладении навыками и умениями написания резюме и эссе, требуемых при устройстве на работу.

Лингвокультурные аспекты обучения наиболее ярко проявляются, как можно видеть, в реализации в учебном процессе второй и третьей лингвокультурных единиц обучения, что позволяет остановить именно на них внимание и разработать системы заданий, позволяющие сформировать лингвокультурный уровень владения функциональными стилями в ходе обучения культуре речи студентов-нефилологов.

Подробно рассмотрим вторую лингвокультурную единицу обучения (формально известное, но не реализованное на знаниево-культурном уровне). В ходе исследования нами выявлено, что социально ориентированная общенаучная терминология в научном и публицистическом стилях, семантизация которой вызывает у студентов затруднение, представлена следующими лексемами: амбиция, демагогия, инжиниринг, истеблишмент, консорциум, меркантилизм, мизантроп, мораторий, обскурантизм, спорадический и пр.

Так, например, сто процентов студентов характеризуют слово «амбиция» как проявление позитивных качеств, дающих возможность их владельцу добиться успеха в избранной специальности. Здесь мы имеем дело с ненаучным процессом семантизации, связанным с тем, что современные СМИ в рекламе по трудоустройству выставляют амбициозность в качестве главного требования к кандидату на должность. Но если обратиться к современным толковым словарям, то можно выяснить, что амбиция – это 1) чрезмерное самомнение, самолюбие, чванство, тщеславие, спесь, необоснованные претензии на что-либо, требование внешних знаков уважения, почёта, наград и отличий (нердобр.) (от лат. *ambitio*); 2) (устар.) чувство собственного достоинства, гордость. Как можно видеть, слово идёт с пометой «неодобр.» и «устар.», словари не фиксируют новых, переосмысленных значений этого слова, поэтому можно говорить о его ненормативном бытовом употреблении, ошибке на уровне культурно-исторического языкового компонента.

То же самое касается слов «демагогия» и «мораторий». Студенты семантизируют первое через синоним «спор», хотя нормативно оно имеет два значения: 1) использование лживых обещаний, преднамеренное извращение фактов для достижения корыстных целей; 2) (разг.) бесполезные высокопарные рассуждения, основанные на одностороннем осмыслении, истолковании чего-либо. Второе слово, «мораторий», понимается ими как отмена чего-либо, хотя это слово имеет значение «отсрочка», т.е. принципиально иную семантику (устанавливаемая властью отсрочка выполнения обязательств на определенный срок или на время действия каких-нибудь чрезвычайных обстоятельств).

Для формирования лингвокультурной компетенции студентов в данном случае предлагаются игровые задания в виде соревнований на быстроту и правильность ответа (требуется предложить дефиницию термина, максимально приближенную к нормативной), студентам следует набрать рейтинговые баллы (представлены групповые игры и игры в парах, когда одна пара производит судейство ответов второй пары, сверяя их по списку дефиниций терминов).

Как можно видеть, ошибки в овладении общенаучной терминологией говорят о необходимости учитывать лингвокультурный аспект в ходе изучения публицистического и научного стилей; оптимально использовать возможности устной игровой формы обучения, которая позволяет мотивировать студентов к самоисправлению семантических ошибок.

В литературно-художественном стиле лингвокультурный аспект второй лингвокультурной единицы обучения (формально известное, но не реализованное на знаниево-культурном уровне) проявляется в неверном понимании студентами значений слов, входящих в афоризмы и фразеологизмы. Для решения данной проблемы нами разработана серия игровых устных заданий нахождение этимологии устаревших слов, входящих во фразеологизмы. В качестве учебного материала предлагаются библейские фразеологизмы и специально отобранные опытным путём фразеологизмы, значения элементов которых, как показали исследования, неверно трактуются студентами. Используются следующие типы устных игровых заданий (ниже приводятся только отдельные фрагменты наполнения заданий):

*Задание 1. Литературно-художественный стиль нередко содержит библеизмы – слова христианской тематики, широко представленные в библейской и евангельской фразеологии. Их использование свидетельствует о богатстве речи. Познакомьтесь с их значением в приложении № 5, обратите внимание на краткий пересказ притч, связанных с происхождением фразеологизмов. Дополните притчи, продемонстрировав свой уровень эрудиции, и заработайте рейтинговые баллы. Выявите лучшего знатока библейской и евангельской фразеологии.*

*Задание 2. Мы пользуемся фразеологизмами, часто не задумываясь об их происхождении. Но иногда незнание истории происхождения фразеологизмов ведёт к неверному их толкованию.*

*Ниже даны фразеологизмы, задаётся вопрос об изначальном значении одного из слов фразеологизма, приводятся три варианта ответа, один из которых верный. Варианты можно оценивать по их исторической*

вероятности, нелепости, по допустимости для понимания современным носителем языка. Верный ответ комментирует преподаватель с исторической точки зрения. Используется игровая командная система, за верные ответы командам начисляются рейтинговые баллы.

1. <i>Остаться с носом</i> Что такое нос? 1) часть лица, 2) взятка, 3) дом на выселках (т.е. не основной дом семьи, дача).	2. <i>Очертя голову</i> Что такое очертя? 1) послать к чёрту, 2) поцеловать крест, 3) нарисовать круг.
3. <i>Семь пятниц на неделе</i> Что делали в Древней Руси в пятницу? 1) женились, 2) ходили в баню, 3) заключали торговые сделки.	4. <i>Водой не разольёшь</i> Кого разливали водой? 1) влюблённых, чтобы они поссорились, 2) орущих котов, 3) дерущихся быков.
5. <i>В капусте нашли</i> Кого (что) находили в капусте? 1) младенца, 2) огурец, 3) туфлю.	6. <i>Согнуться в три погибели</i> Что такое «погибель»? 1) поклон, 2) пытка, 3) могила.

*Задание 3. Самостоятельно составьте лингвистические игры по типу представленных выше, используя следующие фразеологизмы.*

1. *Чужими руками жар загребать. Что понималось под словом «жар»?* 2. *Притча во языцах. Что понималось под словом «языцы»?* 3. *На лбу написано. Что «писали» на лбу?* 4. *Перемывать косточки. Какие косточки перемывали?*

Подобные задания требуют достаточно полных этимологических справок. Например, ответы на второе из приведённых заданий следующие:

1. *Остаться с носом.* Верный ответ № 2. Нос – здесь производное существительное от глагола «нести». Фразеологизм связан с одной негативной особенностью проведения судебного процесса в старые времена на Руси. Перед началом судебного процесса каждый из участников тяжбы подходил к судье и распахивал кафтан, демонстрируя ту взятку, которая была спрятана у него под мышкой (это могла быть головка сыра, сахарная голова и пр.). Проигравший уходил со своим «носом», который, надо думать, не приглянулся судье.

2. *Очертя голову.* Верный ответ № 3. В древние времена рыцари перед боем читали молитву и мечом очерчивали над головой круг, который, как своеобразный панцирь, охранял их жизнь в бою. У Н. В. Гоголя в повести «Вий» главный герой, читая молитву перед гробом панночки, рисовал вокруг себя круг мелом.

Как можно видеть, предлагаемая система заданий предполагает коллективное взаимодействие, изменение модели преподавателя на консультанта и организатора, то есть используются элементы технологии активного обучения.

Как было сказано выше, третья лингвокультурная единица обучения (востребованное, но не освоенное на уровне навыков и умений) реализуется в учебно-научном подстиле научного стиля и в официально-деловом стиле.

В учебно-научном подстиле эта единица проявляется в фактах невладения обучающимися навыками и умениями письменного фиксирования устного научного текста (лекции). Проведённые нами исследования (на уровне тестовых опросов и анализа конспектов первокурсников) показали, что студенты не владеют навыками индивидуальных сокращений: усечённой записью слов при конспектировании (например точечной, дефисной и косолинейной записью: высокоразвитое производство – выс/разв. пр-во); не владеют навыками свёртывания текста на уровне актуальных слов, простейшей системой стенографических знаков (система завершений слов), не владеют навыками использования приёмов словозамещения кванторами. Это исторически сложившаяся, культурно обусловленная учебная система [3; 4; 9], использование которой в вузовских учебных пособиях представляется нам обязательным.

Так как в основе обучения лежит принцип использования окказиональных индивидуальных сокращений слов и творческий подход к свёртыванию текста, а также благодаря тому, что обучение проходит в игровой форме и ориентировано на активизацию индивидуально-психологических особенностей обучающихся, можно говорить об использовании технологии активного обучения.

В официально-деловом стиле третья лингвокультурная единица обучения проявляется в необходимости развития навыков и формирования умений написания резюме и эссе, требуемых при устройстве на работу. Знаниевый культурный компонент здесь проявляется во владении сведениями из области корпоративной культуры, которые дают возможность правильно представить сведения о себе, заранее определив модель корпоративной культуры организации, в которую соискателем подаётся резюме. Лингвокультура здесь выступает в тесном союзе с психологической и социологической составляющими, студенты используют межпредметные знания. Система заданий в этом случае включает следующее: а) ознакомление с элементами резюме и эссе, б) наблюдение за видоизменениями элементов в зависимости от мотивации автора и возможности шаржевых вкраплений, от установок работодателей, в) выделение структурных особенностей, г) нахождение неточностей в специально скомпонованных примерах данных жанров, д) написание и защита резюме

и эссе [6]. В заданиях используются элементы деловых игр, учитываются индивидуально-психологические особенности претендентов на должности, т.е. опять-таки используется технология активного обучения.

Таким образом, лингвокультурное наполнение заданий учебника «Русский язык и культура речи» требует ориентации на функциональные стили, учебной мотивации студентов, проявляющейся в широком использовании игровых заданий и в стимулировании успешности обучения за счёт рейтингового подхода к оценке результатов обучения, опоры на технологии активного обучения. Анализ лингвокультурного наполнения заставляет прибегнуть к выявлению и описанию идеальной единицы обучения, реализующейся в учебной деятельности и проявляющейся на культурно-психологическом уровне – лингвокультурной единицы обучения.

#### Список литературы

1. **Воробьев В. В.** Лингвокультурология (теория и методы). М.: Изд-во РУДН, 1997. 332 с.
2. **Гордиенко О. А., Зиньковская В. Е.** Формирование культурологической компетенции иностранных студентов с использованием краеведческих материалов // Теория и практика общественного развития. 2015. № 17. С. 176-178.
3. **Гордиенко О. А., Зиньковская В. Е., Урусова И. М., Дворная З. М.** Культура речи и деловое общение: методические указания для студентов всех специальностей и всех форм обучения. Краснодар: Изд-во КубГТУ, 2007. 54 с.
4. **Конспектирование лекций** // Русский язык и культура речи. Функциональные стили современного русского языка: учеб. пособие / сост.: У. В. Новикова, О. А. Гордиенко, Е. В. Милейко, И. В. Рус-Брюшнина; под ред. В. Е. Зиньковской; Кубан. гос. технол. ун-т, каф. русского языка. Краснодар: Издательский Дом – Юг, 2016. С. 48-56.
5. **Мазунова Л. К.** Текст как культурно-языковое пространство и единица обучения иностранному языку и культуре [Электронный ресурс]. URL: <http://bibliofond.ru/view.aspx?id=124698> (дата обращения: 02.09.2016).
6. **Русский язык и культура речи. Функциональные стили современного русского языка:** учеб. пособие / сост.: У. В. Новикова, О. А. Гордиенко, Е. В. Милейко, И. В. Рус-Брюшнина; под ред. В. Е. Зиньковской; Кубан. гос. технол. ун-т, каф. русского языка. Краснодар: Издательский Дом – Юг, 2016. 170 с.
7. **Саяхова Л. Г.** Лингвокультурологический потенциал образования (русский язык) // Российский гуманитарный журнал. 2015. Т. 4. № 2. С. 108-115.
8. **Современный русский язык в поликультурной среде Северного Кавказа: стилистика и культура речи:** учеб. пособие / сост.: Л. С. Алексеева, Л. В. Витковская, И. Б. Федотова. Пятигорск: ПГЛУ, 2006. 191 с.
9. **Штернберг Л.** Скоростное конспектирование: учеб.-метод. пособие. М.: Высшая школа, 1988. 31 с.

#### ON THE ISSUE OF THE LINGUOCULTURAL FILLING OF THE TEXTBOOK ON THE SUBJECT “THE RUSSIAN LANGUAGE AND CULTURE OF SPEECH”

**Gordienko Olga Antonovna**, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor  
**Zin'kovskaya Violetta Evgen'evna**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
*Kuban State Technological University*  
*gordienko-olga@yandex.ru; kafedrarus@list.ru*

The article presents the results of the research in the field of linguodidactics. The authors directly consider the linguocultural aspect of the study of speech culture in the institutions of higher education, single out units of study, propose a system of tasks based on the study of functional styles and widespread use of active learning techniques. The linguocultural unit of study is singled out on the basis of the factors of students' understanding / non-understanding, demand / lack of demand of the cultural component of teaching material.

*Key words and phrases:* Russian; culture of speech; linguodidactics; linguocultural unit of study; active learning techniques.

УДК 37.017.4

*В статье рассматривается актуальная проблема формирования активной гражданской позиции современной молодежи. Автор приходит к выводу о недостаточности внимания вопросам гражданского и политико-правового воспитания в системе высшего образования. Формирование гражданской ответственности и патриотизма учащейся молодежи напрямую связано с процессом становления и развития личности, что может быть достигнуто только на основе соблюдения морально-этических принципов, реализуемых в образовательном и воспитательном пространстве современного образовательного учреждения.*

*Ключевые слова и фразы:* духовная культура личности; гражданско-патриотическое воспитание; гражданская позиция; внутренняя свобода личности; гражданское сознание; критерии гражданско-патриотического воспитания; критерии оценки гражданской зрелости личности.

**Колмакова Валентина Васильевна**, д. пед. н., к. филол. н.  
*Ростовский институт (филиал) Всероссийского государственного университета юстиции*  
*(РПА Минюста России) в г. Ростове-на-Дону*  
*vvklm07@mail.ru*

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ АКТИВНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЗИЦИИ СОВРЕМЕННОГО СТУДЕНТА

Одной из главнейших ориентаций деятельности любого государства является формирование такого гражданского общества, основные характеристики которого будут представлены и реализованы в фактическом